

Stage de vielle à roue

Niveau débutant

28 juillet - 1^{er} août 2025

Animé par

Guillaume Chastanet

Recueil de partitions



Lieu:

La Doublerie (Dordogne)

Les Héritiers

24400 Saint Michel de Double

<https://ladoublerie.fr/>

Tel: 06 06 49 80 43

Contact:

www.guillaumechastanet.fr

email : chastanetg@yahoo.fr

Tel : 06 83 54 64 07

Liste des morceaux, tonalités/modes et chiffrages de la mesure

Titre	Genre	Tonalité/mode	Mesure
Rondeau l'esquirolet	Rondeau binaire	Do / éolien	4/4
Rondeau Raymond Mesmes	Rondeau binaire	Do / ionien	4/4
Scottish à Lydie	Scottish	Do / lydien	2/4
L'aiga de roca	Scottish	Do / ionien	4/4
Bourrée d'Aurore Sand	Bourrée 2 temps	Sol / éolien	2/4
Bourrée de Marrakech	Bourrée 2 temps	Do / éolien	2/4
Quan era hilha a marider	Branle béarnais	Do / éolien	4/4
Pas moyen de s'arrêter	An dro	Do / éolien	4/4
Valse italienne	Valse	Do / ionien	3/4
En avant blonde	Valse	Do / éolien	3/4
La Marion plora	Bourrée 3 temps	Sol / éolien 3M	3/4
La caille	Bourrée 3 temps	Do / ionien	3/8
Par un beau clair de lune	Hanter dro	Do / éolien	3/4
Branle du rat	Branle	Do / ionien	2/4 – 6/8
Gay Gordon	Jig/chapelloise	Do / ionien	6/8
Roule la barrique	Mazurka	Do / éolien	9/8
Mazurka des loups	Mazurka	Ré / éolien	3/4
Rondeau	Rondeau ternaire	Sol / éolien	12/8

Rondeau L'esquirolet

Bourbons do/sol

trad

♩ = 90 = 1 tour de roue

Voie 1

Voie 2

Rythme

4

1.

2.

rondeau Raymond Mesmes

Bourbons do/sol

Raymond Mesmes

♩ = 100 = 1 tour de roue

Mélodie

Rythme

Scottish à Lydie

Bourbons do/sol

Pascal Lefevre

♩ = 80 = 1 tour de roue

Mélodie

Rythme

scottish

Bourdons sol/do

trad Auvergne

♩ = 80 = 1 tour de roue

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in 4/4 time. The treble staff contains a melody of eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes. The second system continues the melody and accompaniment, featuring a more complex bass line with sixteenth-note patterns in the final measure. The score is written in a clear, standard musical notation style.

L'aiga de ròcha

L'aiga de ròcha te farà morir filheta
 L'aiga de ròcha te farà morir
 Te farà morir aquel' aiga aquel' aiga
 Te farà morir aquel'aiga sens dau vin.

Quand 'na filhèta se vau maridar pechaire
 Quand 'na filhèta se vau maridar
 Ne'm fau pas donar d'aquel'aiga d'aquel'aiga
 Dona li dau vin pei la fai-re s'espanir

L'oli de cacaüs la podrà garir pechaire
 L'oli de cacaüs la podrà garir
 La podrà garir aquel' aiga aquel' aiga
 La podrà garir, mas es pus chara que lo vin.

L'eau de source

L'eau de la source te fera mourir fillette
L'eau de la source, te fera mourir
Te fera mourir, cette flotte, cette flotte
Te fera mourir, cette flotte sans du vin.

Quand une fillette veut se marier, peuchère
 Quand une fillette veut se marier
 Faut pas lui donner cette flotte, cette flotte
 Donnez-lui du vin pour la faire s'épanouir.

L'huile de noix pourrait bien la guérir peuchère
 L'huile de noix pourrait bien la guérir
 Pourrait bien la guérir, cette flotte, cette flotte
 Pourrait bien la guérir, mais c'est plus cher que le vin.

Bourrée d'Aurore Sand

Bourdons sol/ré

trad Berry

♩ = 120 = 1 tour de roue

[illegible][illegible]

Bourrée de Marrakech

Bourdons do/sol

Daniel Vacherel

♩ = 100 = 1 tour de roue

Mélodie

Rythme

1. 2.

10

Quan era filha a marider

Bourdons do/sol

branle béarnais

trad

♩ = 80 = 1 tour de roue

Mélodie

Rythme

Quan jo èri filha a maridèr (bis)
Mon Diu be èri galanta, ailàs!
Mon Diu be èri galanta.

Quand j'étais fille à marier
Mon Dieu, que j'étais aimable Hélas !
Mon Dieu que j'étais aimable.

Hasi boquets taus aimadors (bis)
De giroflèjas blancas.

Je faisais des bouquets pour les amoureux
De giroflées blanches.

Que'us i estacavi aus bonets (bis)
Au bèth mièi de la dança.

Je leur attachai au béret
Au beau milieu de la danse.

Sa mair que n'èra au finestron (bis)
Que n'espriava la dança.

Sa mère était à la fenêtre
Elle regardait la danse.

Ça viètz ací la Margoton (bis)
Que cau anar tà l'aiga.

Venez-ici, la Margoton
Il faut aller chercher de l'eau.

L'aigueta non es pas tròp luènh (bis)
Bethlhèu serà tornada.

L'eau n'est pas trop loin
Tu seras vite revenue.

Tan coma èra en vath a la hont (bis)
Son amic lai demora.

Comme elle s'en va à la fontaine
Son ami l'y attend.

El que l'a presa en l'embrçant (bis)
Sus l'èrba l'a pausada.

Il l'a prise en l'embrassant
Sur l'herbe l'a déposée.

Adiu, ailàs ! Mon doç amic! (bis)
Que dirèi aus de casa?

Hélas ! Adieu ! Mon doux ami,
Que dirais-je à mes parents ?

Que'us diseratz, la Margoton, (bis)
Que l'aiga s'èra troblada.!

Tu leur diras, La Margoton,
Que l'eau s'était troublée.

Pas moyen de s'arrêter pour respirer

An dro

Bourbons do/sol

Jean Blanchard

$\text{♩} = 80 = 1 \text{ tour de roue}$

Mélodie

Rythme

The musical score is written for a 4/4 time signature. The melody is in the treble clef, and the rhythm is in the bass clef. The key signature has two flats (Bb and Eb). The score is divided into two systems. The first system has a first ending (1.) and a second ending (2.). The second system also has a first ending (1.) and a second ending (2.). The rhythm part consists of eighth notes with fingerings: 1 3 1, 1 3 1, 1 3 1, 1 3 1, 1 3 1, 1 3 1, 1 3 1, 1 3 1. The melody part consists of eighth notes with fingerings: 1 2 3 4 1, 1 2 3 4 1, 1 2 3 4 1, 1 2 3 4 1, 1 2 3 4 1, 1 2 3 4 1, 1 2 3 4 1, 1 2 3 4 1.

Encore une chanson nouvelle,
Qui s'envol'ra comme une hirondelle (bis)

Refrain :

**Pas moyen d's'arrêter pour respirer,
Pas moyen d's'arrêter pour vivre (bis)**

Encore un verre à vider,
Encore une bouteille à partager (bis)

Refrain

Encore une année qui passe,
Encore un tas d'photos qui s'efface (bis)

Encore un amour perdu,
Encore un sourire qui a fondu (bis)

Encore un train qui s'en va,
Encore un silence qui reste là (bis)

Encore un corps caressé,
Encore un p'tit cœur qui va s'casser (bis)

Valse italienne "Pericoloso"

Bourbons do/sol

trad

$\text{♩} = 60 = 1 \text{ tour } 1/2 \text{ de roue}$

Mélodie

Rythme

1. 2.

11

1. 2.

Valse en avant blonde

Bourbons do/sol

trad

$\text{♩} = 65 = 1 \text{ tour } 1/2 \text{ de roue}$

Mélodie

Rythme

1. 2.

11

1. 2.

La marion plora

Bourçons sol/ré

Bourrée 3 temps - trad

$\text{♩} = 80 = 1 \text{ tour } 1/2 \text{ de roue}$

Mélodie

Rythme

La Ma-rion plo-ra plo-ra ben mai son a - mant la qui-ta tor-na-ra ja -

mai

1. 2. 1. 2.

The musical score for 'La marion plora' is written for a single system. It features a melody line in treble clef and a rhythm line in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The melody line contains the lyrics: 'La Ma-rion plo-ra plo-ra ben mai son a - mant la qui-ta tor-na-ra ja -'. The rhythm line consists of eighth notes with accents, corresponding to the lyrics. There are first and second endings marked with '1.' and '2.' above the staff. The score is divided into two systems, with the second system starting at measure 9.

La Caille

Bourrée 3 temps

Bourçons do/sol

trad

$\text{♩} = 80 = 1 \text{ tour } 1/2 \text{ de roue}$

Mélodie

Rythme

1. 2. 1. 2.

The musical score for 'La Caille' is written for a single system. It features a melody line in treble clef and a rhythm line in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The melody line contains the lyrics: 'Ô caille, belle caille, où as-tu ton nid ? (bis) En bas, dans la prairie, près du ruisseau (bis)'. The rhythm line consists of eighth notes with accents, corresponding to the lyrics. There are first and second endings marked with '1.' and '2.' above the staff. The score is divided into two systems, with the second system starting at measure 9.

Diga-me, m'amor, la calha, ont as lo niu ?
Aval, didins la prada, lo long del riu !

Diga-me, m'amor, la calha, de qu'es bastit ?
Es de borra de lèbre, de romanin.

Diga-me, m'amor, la calha, que li a dedins ?
Quatre uòus coma lo autres mas pus lusents.

Diga-me, m'amor, la calha, qual te noirís ?
Son tres damaiseletas, de mon pais.

L'una me pòrta d'aiga, l'autra de vin.
E l'autra me berçeja, per m'endormir.

Ô caille, belle caille, où as-tu ton nid ? (bis)
En bas, dans la prairie, près du ruisseau (bis)

Ô, caille, belle caille, en quoi est-il ?
De bourre de lièvre et de lapin.

Ô, caille, belle caille, qu'y a-t-il dedans ?
Quatre œufs comme les autres mais bien luisants.

Oh, caille, belle caille, qui te nourrit ?
Ce sont trois demoiselles de mon pays.

L'une me porte l'eau, l'autre le vin,
L'autre la chansonnette pour m'endormir.

Par un beau clair de lune

Hanter dro

trad Bretagne

Bourdons do/sol

$\text{♩} = 80 = 1 \text{ tour de roue}$

Mélodie

Rythme

par un beau clair de lu - ne, O jo-licoeur de ro - se, jo - licoeur de ro - sier!

4

M'en al-lant pro-me-ner, O gué lon la de la ri-ve! M'en al-lant pro-me-ner, jo - licoeur de ro-sier!

Par un beau clair de lune
Ô, joli coeur de rose, joli coeur de rosier (bis)
M'en allant promener, Ô gué lon la de la rive
M'en allant promener, Joli coeur de rosier (bis)

Dans mon chemin rencontre
Ô, joli coeur de rose, joli coeur de rosier (bis)
Une jeune fille qui pleurait, Ô gué lon la de la rive
Une jeune fille qui pleurait, Joli coeur de rosier (bis)

« Ah mais qu'avez-vous la belle
Qu'avez vous à pleurer ?

-Je pleure mon anneau d'or;
Dans la mer est tombé!

-Ne pleurez pas la belle,
Je vous le rendrai! »

A la première plonge
Galant n'a rien trouvé...

A la deuxième plonge,
Galant l'a repéré

A la troisième plonge
Le galant s'est noyé!

Branle du rat

Bourbons do/sol

1. 2.

$\text{♩} = 90 = 1 \text{ tour de roue}$ $\text{♩} = 90 = 3/4 \text{ de tour de roue}$

Mélodie

Rythme

Rat, rat, rat, t'as la queue bien longue
Chat, chat, chat te la rognera (bis)

I't'la rogne, rogne, rogne
I't'la rogne, rognera (bis)

Chapelloise Gay Gordon

Bourbons do/sol

Traditionnel

$\text{♩} = 120 = 3/4 \text{ de tour de roue}$

1. 2.

Mélodie

Rythme

8

Mazurka des loups

Julien Barbances - La Machine
transcription. G. Chastanet

Bourbons Re/la

$\text{♩} = 120 = 3/4 \text{ de tour de roue}$

Mélodie

Rythme

7

1. 2.

14

1. 2.

Roule la barrique (les longs courriers)

Mazurka

Bourçons do/sol

Thierry Boireau (La Garluche, 1992)

♩. = 120 = 3/4 de tour de roue

Mélodie

Rythme

7

14

C'est sur ces quais que je suis né
C'est sur la rive où tourne la barrique
Tout près d'un navire négrier
Des quais d'Bordeaux et roule le tonneau

C'est sur ces quais que j'ai trimé
Pouss' le baril et roule la barrique
À charger des bateaux anglais
De vins d'Bordeaux et roule le tonneau

**Ils étaient beaux ces longs courriers
Mais ils ne sauront jamais rien du fleuve
Ils étaient fiers ces mariniers
Lorsqu'ils remontaient sur le Mascaret**

C'est sur ces quais qu'on a dansé
Avec les filles autour de la barrique
En gueulant des chants de virées
À coup d'Bordeaux et roule le tonneau

C'est sur ces quais que j'ai rêvé
D'un beau navire et tourne la barrique
Et qu'un matin j'ai embarqué
Quitté Bordeaux et roule le tonneau

Refrain

Sur toutes les mers j'ai bourlingué
De l'Atlantique jusqu'au Pacifique
Entre les calmes et les grands frais
J'étais matelot sur la Marie-Margot

Dans bien des ports je suis allé
Dans toutes les bouches des côtes des Amériques
De Trinidad aux Feroë
Valparaiso et retour à Bordeaux

Refrain

C'est sur ces quais que je suis né
C'est sur la rive au milieu des barriques
Tout près d'un navire négrier
Des quais d'Bordeaux et roule le tonneau

C'est sur quais que j'm'éteindrai
Froid com' ma pipe tout contre une barrique
Bien enroulé dans un hunier
Adieu Bordeaux tes filles et tes bateaux

Refrain

Rondeau

simple

Bourçons sol/ré

trad, transcription Romain Baudoin

♩. = 110 = 3/4 de tour de roue

Mélodie

Rythme

12